

Kit rete protezione radiatore acqua Water radiator protection kit



Simbologia

Per una lettura rapida e razionale sono stati impiegati simboli che evidenziano situazioni di massima attenzione, consigli pratici o semplici informazioni.

Prestare molta attenzione al significato dei simboli, in quanto la loro funzione è quella di non dovere ripetere concetti tecnici o avvertenze di sicurezza. Sono da considerare, quindi, dei veri e propri "promemoria".

Consultare questa pagina ogni volta che sorgeranno dubbi sul loro significato.



Attenzione

La non osservanza delle istruzioni riportate può creare una situazione di pericolo e causare gravi lesioni personali e anche la morte.



Importante

Indica la possibilità di arrecare danno al veicolo e/o ai suoi componenti se le istruzioni riportate non vengono eseguite.



Note

Fornisce utili informazioni sull'operazione in corso.

Riferimenti

I particolari evidenziati in grigio e riferimento numerico (Es. ①) rappresentano l'accessorio da installare e gli eventuali componenti di montaggio forniti a kit.

I particolari con riferimento alfabetico (Es. A) rappresentano i componenti originali presenti sul motoveicolo.

Tutte le indicazioni destro o sinistro si riferiscono al senso di marcia del motociclo.

Avvertenze generali



Attenzione

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti devono essere eseguite da un tecnico specializzato o da un'officina autorizzata DUCATI.



Attenzione

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti se non eseguite a regola d'arte possono pregiudicare la sicurezza del pilota.



Note

Documentazione necessaria per eseguire il montaggio del Kit è il MANUALE OFFICINA, relativo al modello di moto in vostro possesso.



Note

Nel caso fosse necessaria la sostituzione di un componente del kit consultare la tavola ricambi allegata.

Symbols

To allow quick and easy consultation, this manual uses graphic symbols to highlight situations in which maximum care is required, as well as practical advice or information.

Pay attention to the meaning of the symbols since they serve to avoid repeating technical concepts or safety warnings throughout the text. The symbols should therefore be seen as real reminders. Please refer to this page whenever in doubt as to their meaning.



Warning

Failure to follow these instructions might give rise to a dangerous situation and provoke severe personal injuries or even death.



Caution

Failure to follow these instructions might cause damages to the vehicle and/or its components.



Notes

Useful information on the procedure being described.

References

Parts highlighted in grey and with a numeric reference (Example ①) are the accessory to be installed and any assembly components supplied with the kit.

Parts with an alphabetic reference (Example A) are the original components fitted on the vehicle.

Any right- or left-hand indication refers to the vehicle direction of travel.

General notes



Warning

Carefully perform the operations on the following pages since they might negatively affect rider safety.



Warning

Carefully perform the operations on the following pages since they might negatively affect rider safety.



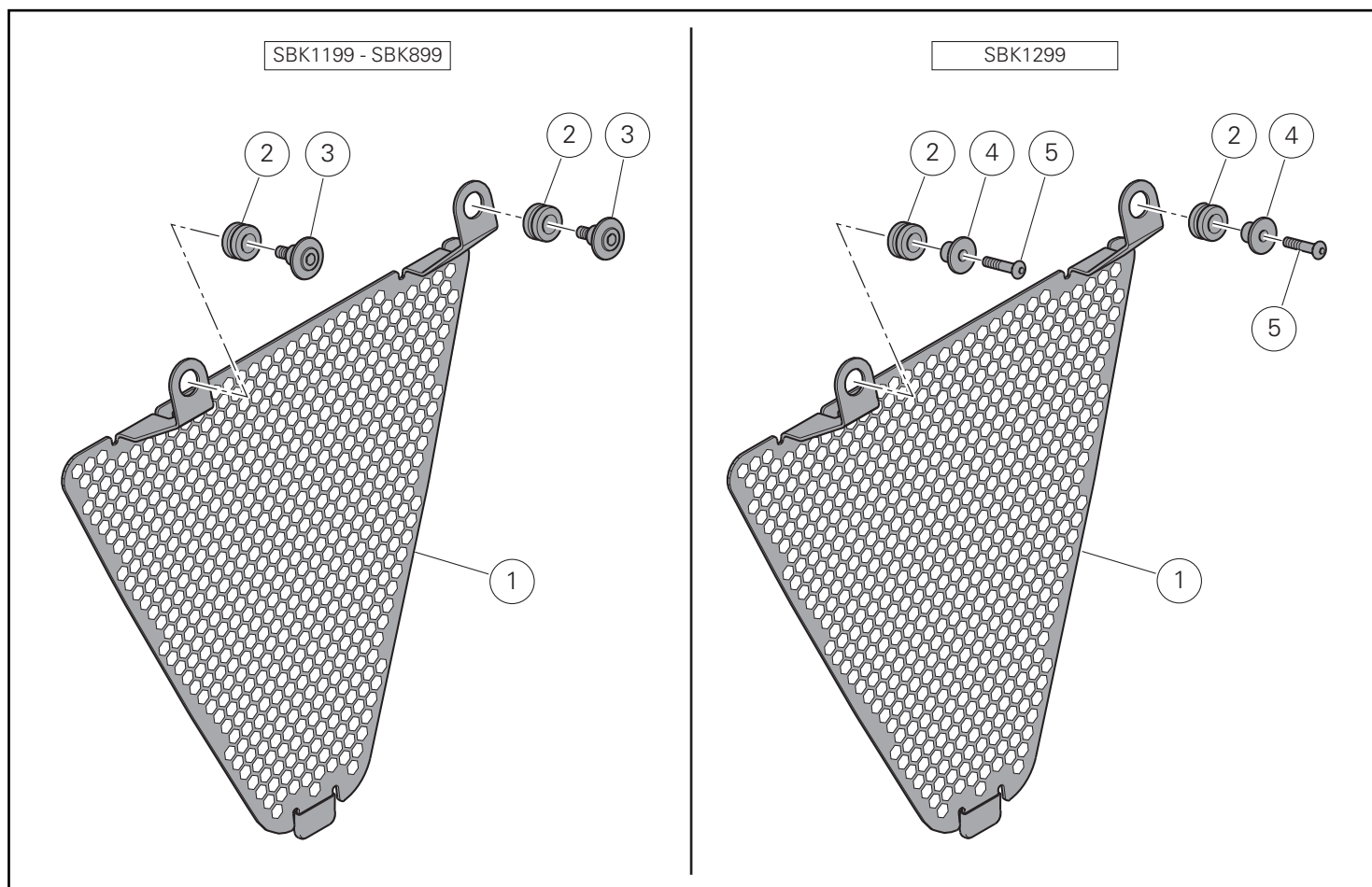
Notes

The following documents are necessary for assembling the Kit: WORKSHOP MANUAL of your bike model.

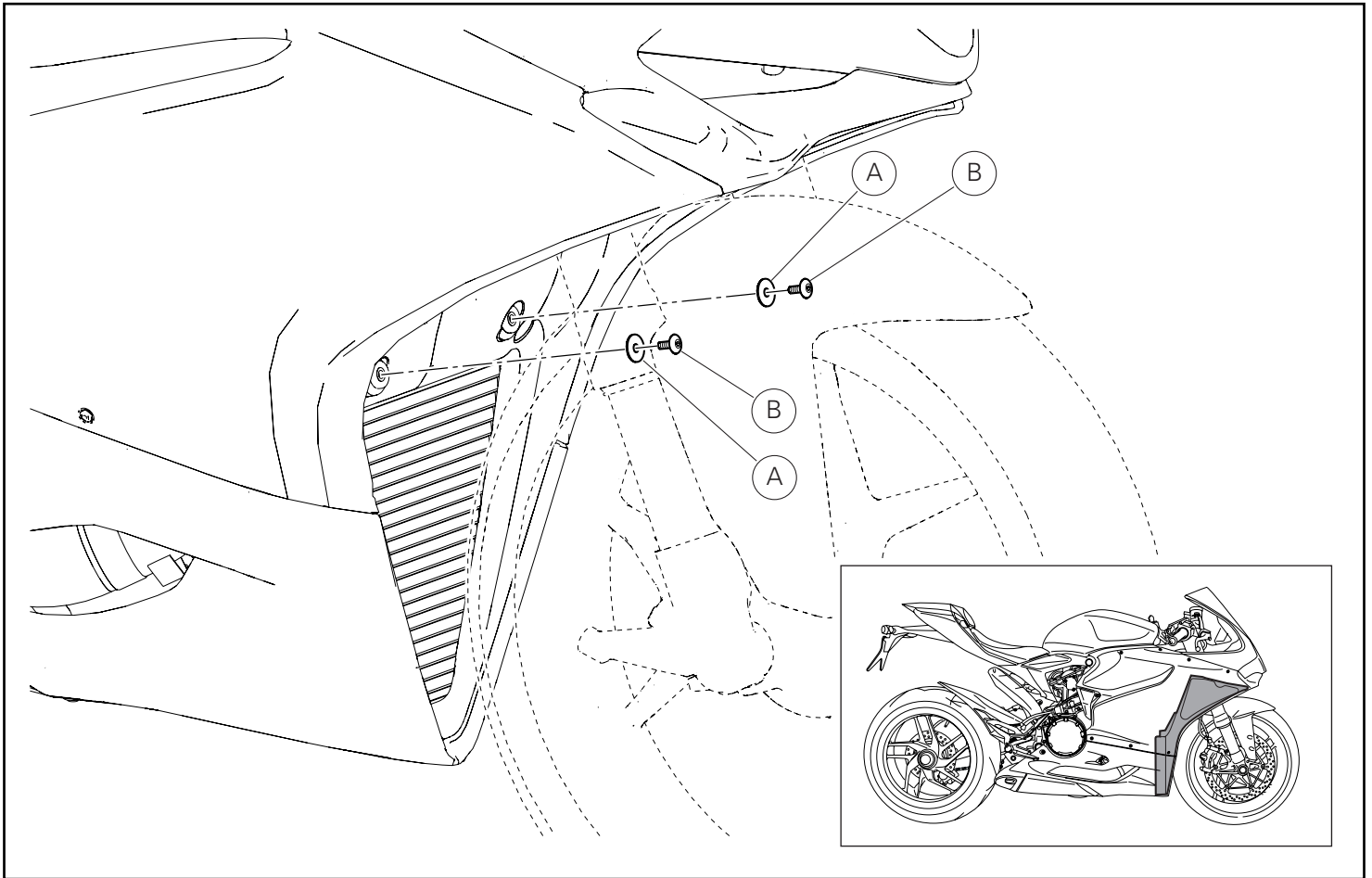


Notes

Should it be necessary to change any kit parts, please refer to the attached spare part table.



Pos.	Denominazione	Description
1	Rete protezione radiatore inferiore	Lower radiator protection kit
2	Gommino	Grommet
3	Vite speciale	Special screw
4	Distanziale con collare	Spacer with collar
5	Vite TBEI M4x20	TBEI screw M4x20



Smontaggio componenti originali

 Note

Per comprendere meglio lo smontaggio dei componenti originali, non vengono rappresentati i gruppi forcella, parafango e ruota anteriori.

Svitare le n.2 viti (B) e le n.2 rosette (A).

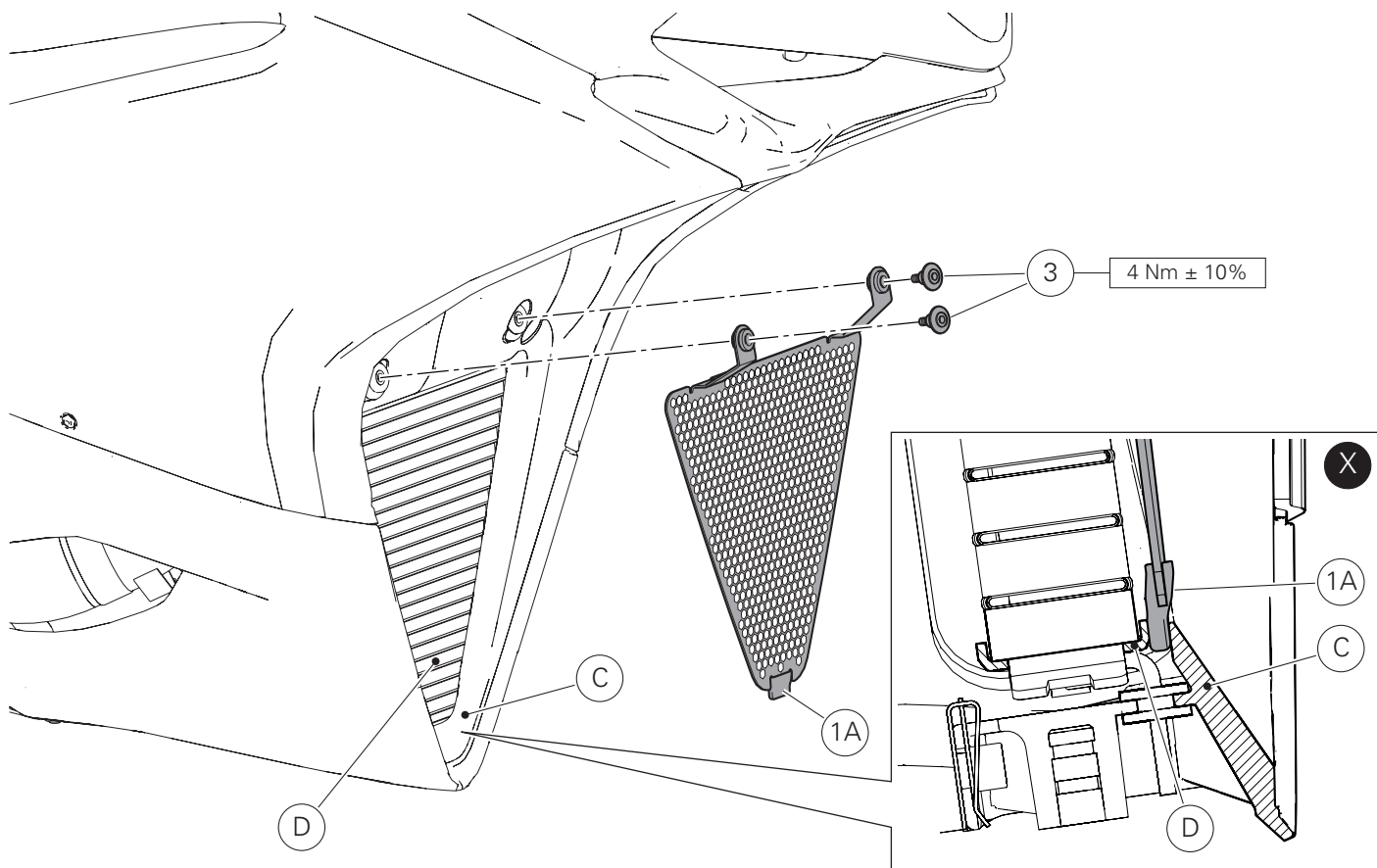
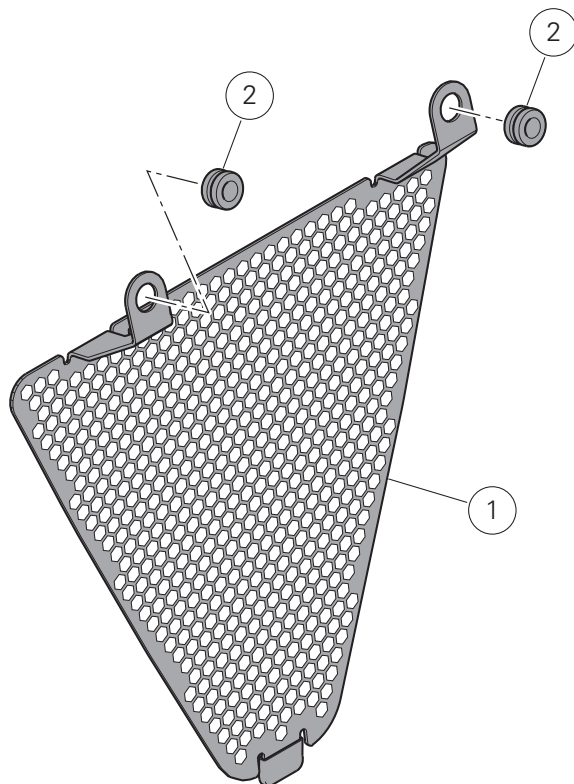
Removing the original components

 Notes

To better understand original component disassembly, the front fork, mudguard and wheel assemblies are not shown.

Loosen no. 2 screws (B) and collect no. 2 washers (A).

SBK1199 - SBK899



Montaggio componenti kit



Importante

Verificare, prima del montaggio, che tutti i componenti risultino puliti e in perfetto stato.
Adottare tutte le precauzioni necessarie per evitare di danneggiare qualsiasi parte nella quale ci si trova ad operare.

Montaggio componenti kit su versioni SBK1199 - SBK899

Premontare i n.2 gommini (2) sulla rete di protezione (1).



Note

Per comprendere meglio il montaggio dei componenti a kit, non vengono rappresentati i gruppi forcella, parafango e ruota anteriori.

Inserire il tampone inferiore (1A) della rete di protezione (1) tra lo scudo frontale (C) e il radiatore inferiore (D), come indicato in figura (X).

Fissare la rete di protezione (1) avvitando e serrando le n.2 viti speciali (3) alla coppia indicata.

Kit installation



Caution

Check that all components are clean and in perfect condition before installation.
Adopt any precaution necessary to avoid damages to any part of the motorcycle you are working on.

Kit component assembly on SBK1199 - SBK899 versions

Preassemble no. 2 grommets (2) on protection (1).

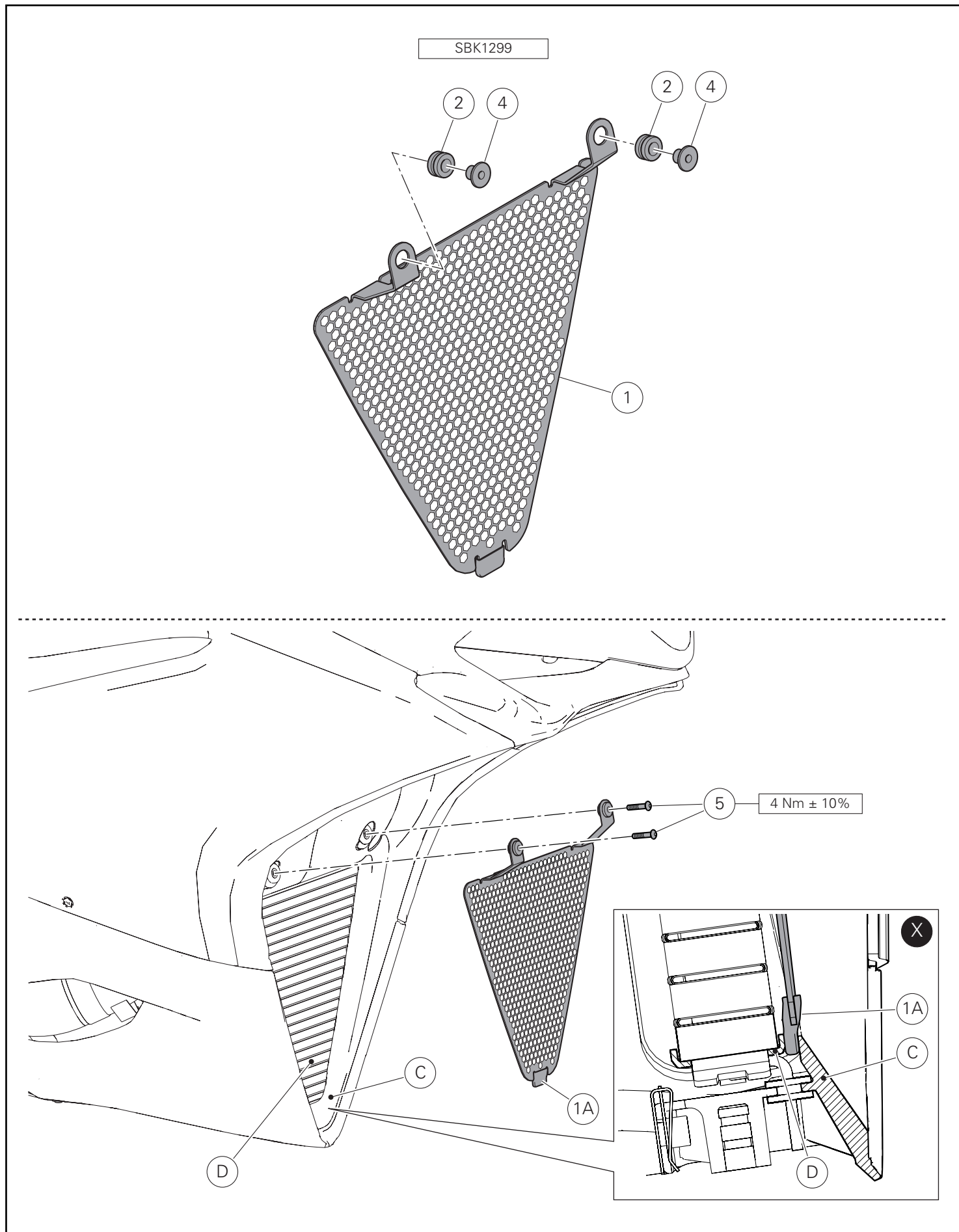


Notes

To better understand the assembly of kit components, the front fork, mudguard and wheel assemblies are not shown.

Fit lower buffer (1A) of protection (1) in between front shield (C) and lower radiator (D), as shown in picture (X).

Secure protection (1) by starting and tightening no. 2 special screws (3) to the specified torque.



Montaggio componenti kit su versioni SBK1299

Premontare i n.2 gommini (2) sulla rete di protezione (1).
Inserire n.2 distanziali con collare (4) nei n.2 gommini (2).



Note

Per comprendere meglio il montaggio dei componenti a kit, non vengono rappresentati i gruppi forcella, parafango e ruota anteriori.

Inserire il tampone inferiore (1A) della rete di protezione (1) tra lo scudo frontale (C) e il radiatore inferiore (D), come indicato in figura (X).

Fissare la rete di protezione (1) avvitando e serrando le n.2 viti (5) alla coppia indicata.

Kit component assembly on SBK1299 versions

Preassemble no. 2 grommets (2) on protection (1).
Fit 2 spacers with collar (4) on 2 grommets (2).



Notes

To better understand the assembly of kit components, the front fork, mudguard and wheel assemblies are not shown.

Fit lower buffer (1A) of protection (1) in between front shield (C) and lower radiator (D), as shown in picture (X).

Secure protection (1) by starting and tightening no. 2 screws (5) to the specified torque.

Kit grille de protection radiateur eau
Kit Wasserkühlerschutzgitter



Symboles

Pour faciliter la consultation de ce manuel, des symboles signalent des situations exigeant le maximum d'attention, des conseils pratiques ou de simples informations. Lire attentivement la signification de ces symboles car ils renvoient à des concepts techniques ou des consignes de sécurité de la plus grande importance. Ils doivent être considérés comme de véritables « aide-mémoire ». Toujours consulter cette page en cas de doute concernant leur signification.



Attention

La non-observance des instructions reportées ci-dessous peut créer une situation dangereuse et provoquer de graves lésions personnelles voire la mort.



Important

Indique la possibilité d'endommager le véhicule et/ou ses composants si les instructions reportées ci-dessous ne sont pas suivies.



Remarques

Fournit des informations utiles sur l'opération en cours.

Références

Les pièces surlignées en gris et la référence numérique (Ex. ①) représentent l'accessoire à installer et les composants de montage éventuels fournis en kit.

Les pièces avec référence alphabétique (Ex. Ⓐ) représentent les composants d'origine présents sur le motorcycle.

Toutes les indications droite ou gauche se réfèrent au sens de marche la moto.

Avertissements généraux



Attention

Les opérations indiquées dans les pages suivantes, au cas où elles ne seraient pas effectuées selon les règles de l'art pourraient compromettre la sécurité du pilote.



Attention

Les opérations indiquées dans les pages suivantes, au cas où elles ne seraient pas effectuées selon les règles de l'art pourraient compromettre la sécurité du pilote.



Remarques

La documentation nécessaire pour effectuer la pose du Kit est le : MANUEL D'ATELIER, relatif au modèle de moto en votre possession.



Remarques

Au cas où il serait nécessaire d'effectuer le remplacement d'un composant du kit, il faudra consulter la planche relative aux pièces détachées ci-jointe.

Symbole

Zum schnellen und übersichtlichen Lesen werden Symbole verwendet, die außerordentlich wichtige Situationen, praktische Ratschläge oder auch nur einfache Informationen hervorheben. Der Bedeutung dieser Symbole ist besondere Aufmerksamkeit zu schenken, da sich hierdurch das ständige Wiederholen von technischen Konzepten oder Sicherheitshinweisen erübrigt. Sie stellen daher regelrechte „Merker“ dar. Diese Seite ist immer dann zur Hand zu nehmen, wenn Zweifel über die Bedeutung eines Symbols bestehen sollten.



Achtung

Eine Nichtbeachtung der hier wiedergegebenen Anweisungen kann Gefahrensituationen schaffen und zu schweren Verletzungen und auch zum Tod führen.



Wichtig

Weist darauf hin, dass bei Nichteinhaltung der hier wiedergegebenen Anweisungen die Möglichkeit für Schäden am Fahrzeug und/oder seiner Komponenten besteht.



Hinweis

Übermittelt nützliche Informationen zum betreffenden Arbeitseingriff.

Bezugsangaben

Die grau gekennzeichneten Bestandteile mit numerischem Bezug (Bsp. ①) geben das zu installierende Bestandteil und die eventuellen, im Kit enthaltenen Montagekomponenten wieder.

Die Bestandteile mit alphabetischem Bezug (Bsp. Ⓐ) geben die Original-Bestandteile wieder, die am Motorrad verbaut wurden.

Alle Angaben wie „rechts“ oder „links“ beziehen sich auf die Fahrtrichtung des Motorrads.

Allgemeine Warnhinweise



Achtung

Werden die auf den folgenden Seiten beschriebenen Arbeitsmaßnahmen nicht fachgerecht ausgeführt, kann sich dies auf die Sicherheit des Fahrers auswirken.



Achtung

Werden die auf den folgenden Seiten beschriebenen Arbeitsmaßnahmen nicht fachgerecht ausgeführt, kann sich dies auf die Sicherheit des Fahrers auswirken.



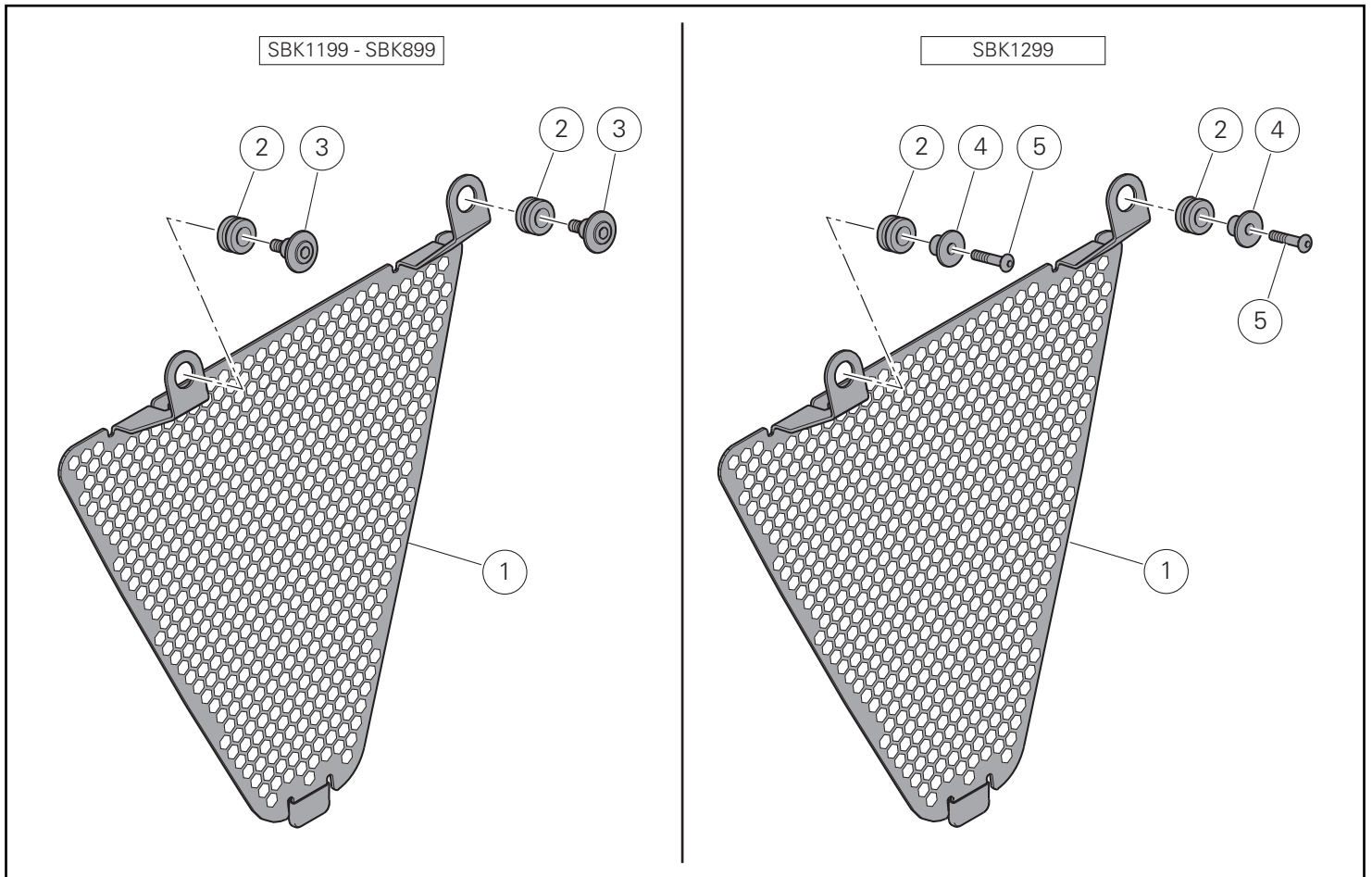
Hinweis

Für die Montage des Kits sind folgende Unterlagen erforderlich: WERKSTATTHANDBUCH, des sich in Ihrem Besitz befindlichen Motorrads.

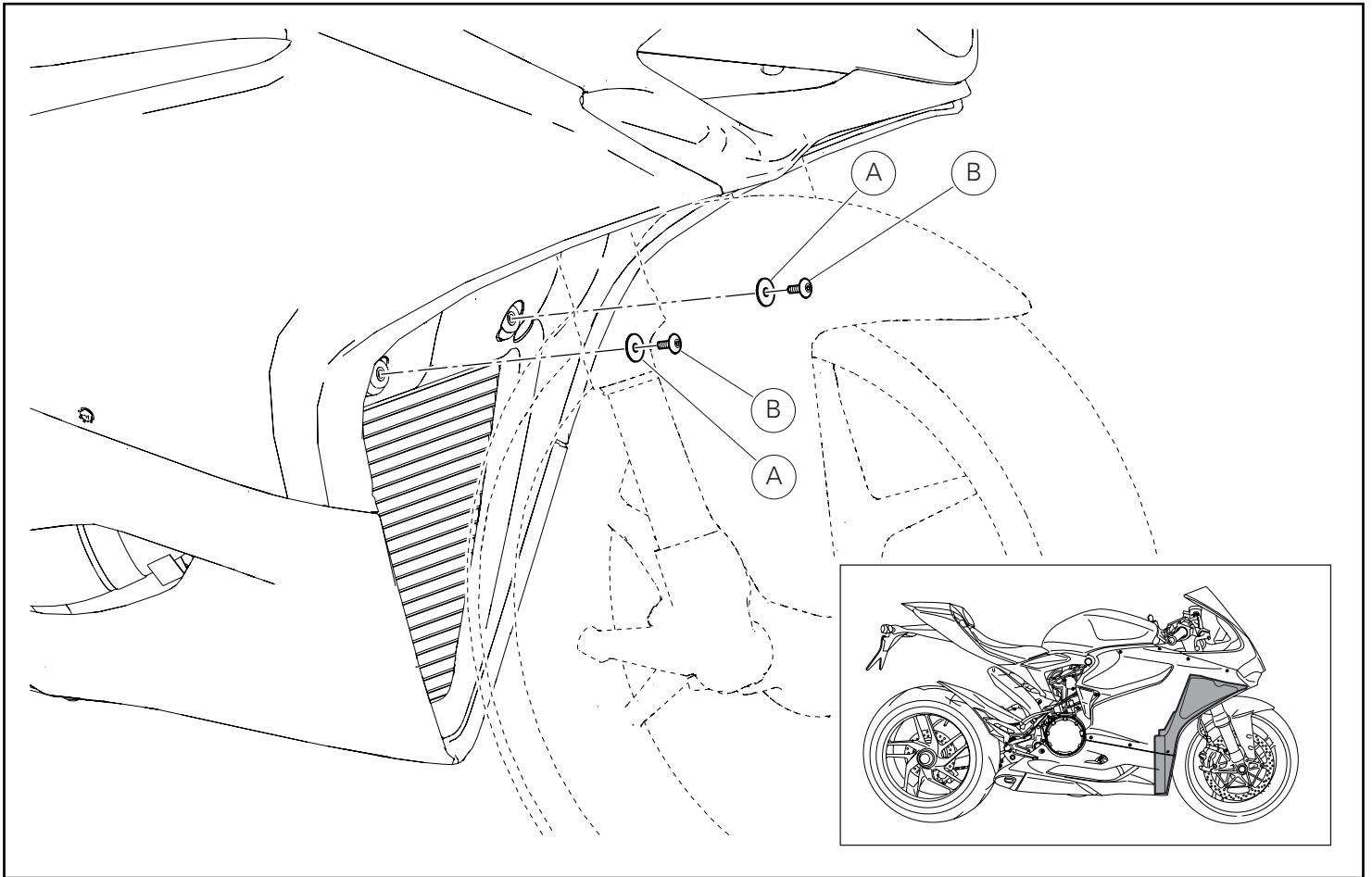


Hinweis

Sollte sich der Austausch eines Bestandteils des Kits als erforderlich erweisen, ist dazu Bezug auf die beiliegende Ersatzteilliste zu nehmen.



Pos.	Designation	Bezeichnung
1	Grille de protection radiateur inférieur	Unteres Kühlerschutzgitter
2	Plot caoutchouc	Gummielment
3	Vis spéciale	Spezialschraube
4	Entretoise à collerette	Distanzstück mit Bund
5	Vis TBHC M4x20	Linseninnensechskantschraube M4x20



Dépose composants d'origine

Remarques

Afin de mieux comprendre la dépose des composants d'origine, les ensembles de fourche, garde-boue et roue avant ne sont pas représentés.

Desserrer les 2 vis (B) et les 2 rondelles (A).

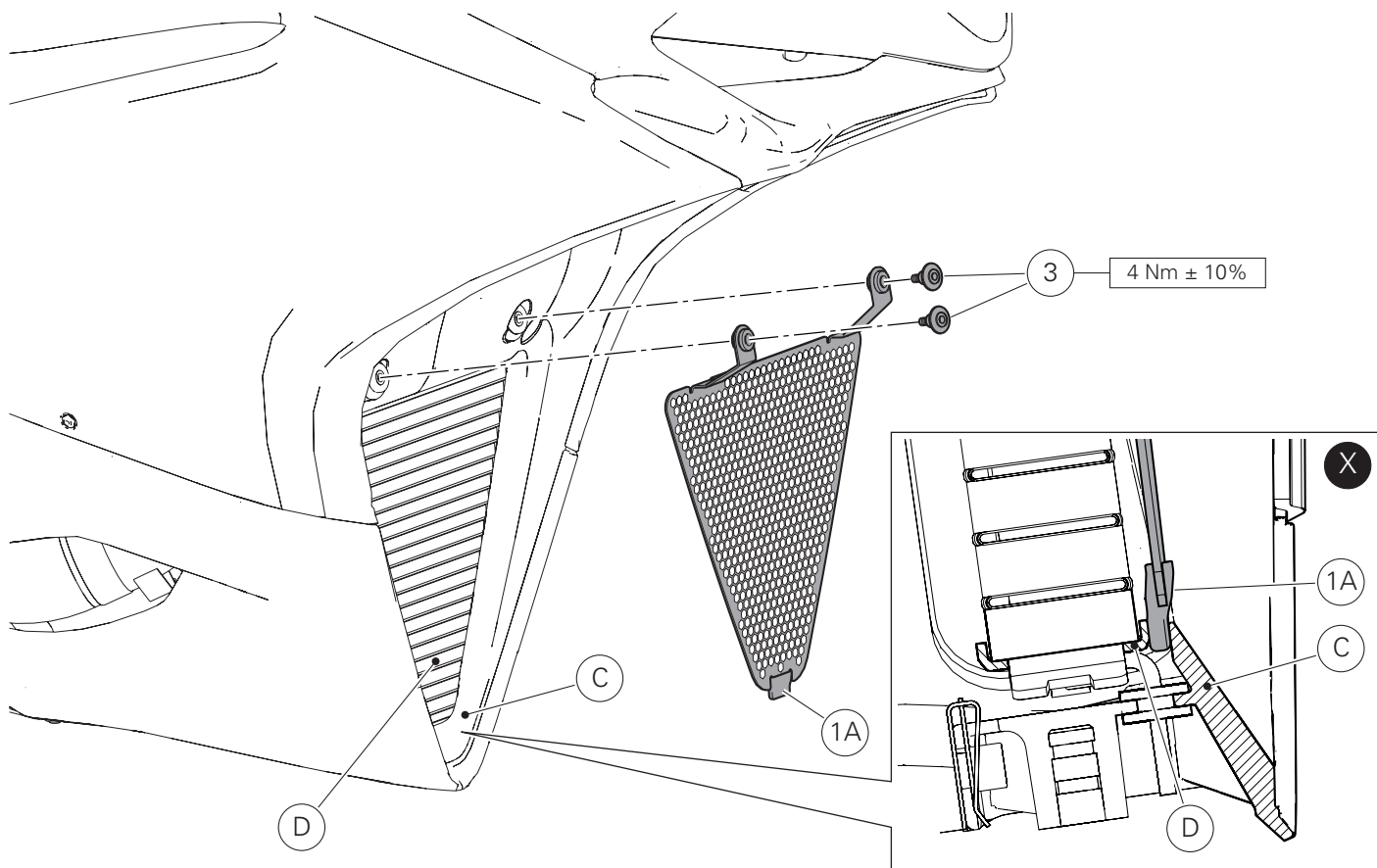
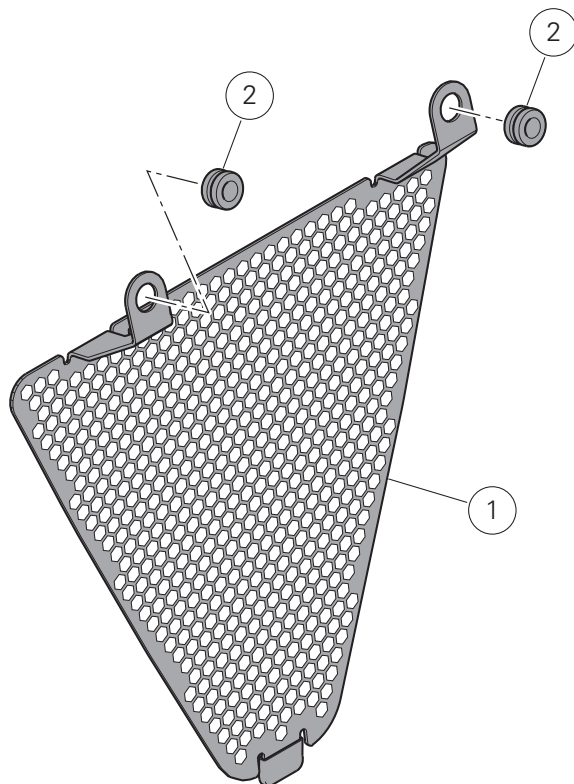
Ausbau der Original-Bestandteile

Hinweis

Um den Ausbau der Original-Bestandteile besser zu verstehen, werden die Gabel-, Kotflügel- und Vorderradeinheiten nicht abgebildet.

Die 2 Schrauben (B) lösen und die 2 Unterlegscheiben (A) aufbewahren.

SBK1199 - SBK899



Pose composants kit



Important

Vérifier, avant la pose, que tous les composants sont propres et en parfait état.

Adopter toutes les précautions nécessaires pour éviter d'endommager la surface externe des composants où on opère.

Pose des composants du kit sur les versions SBK1199 - SBK899

Pré-monter les 2 plots caoutchouc (2) sur la grille de protection (1).



Remarques

Afin de mieux comprendre la pose des composants fournis dans le kit, les ensembles de fourche, garde-boue et roue avant ne sont pas représentés.

Insérer le tampon inférieur (1A) dans la grille de protection (1) entre le protecteur frontal (C) et le radiateur inférieur (D), comme indiqué à la figure (X).

Fixer la grille de protection (1) en vissant et serrant les 2 vis spéciales (3) au couple indiqué.

Montage der Komponenten des Kits



Wichtig

Vor der Montage überprüfen, dass sich alle Komponenten im sauberen und perfekten Zustand befinden.

Alle erforderlichen Vorsichtsmaßnahmen treffen, um eine Beschädigung der Oberflächen der Komponenten, die vom Eingriff betroffen sind, zu vermeiden.

Montage der Bestandteile des Kits an den Versionen SBK1199 - SBK899

Die 2 Gummielemente (2) am Schutzgitter (1) vormontieren.

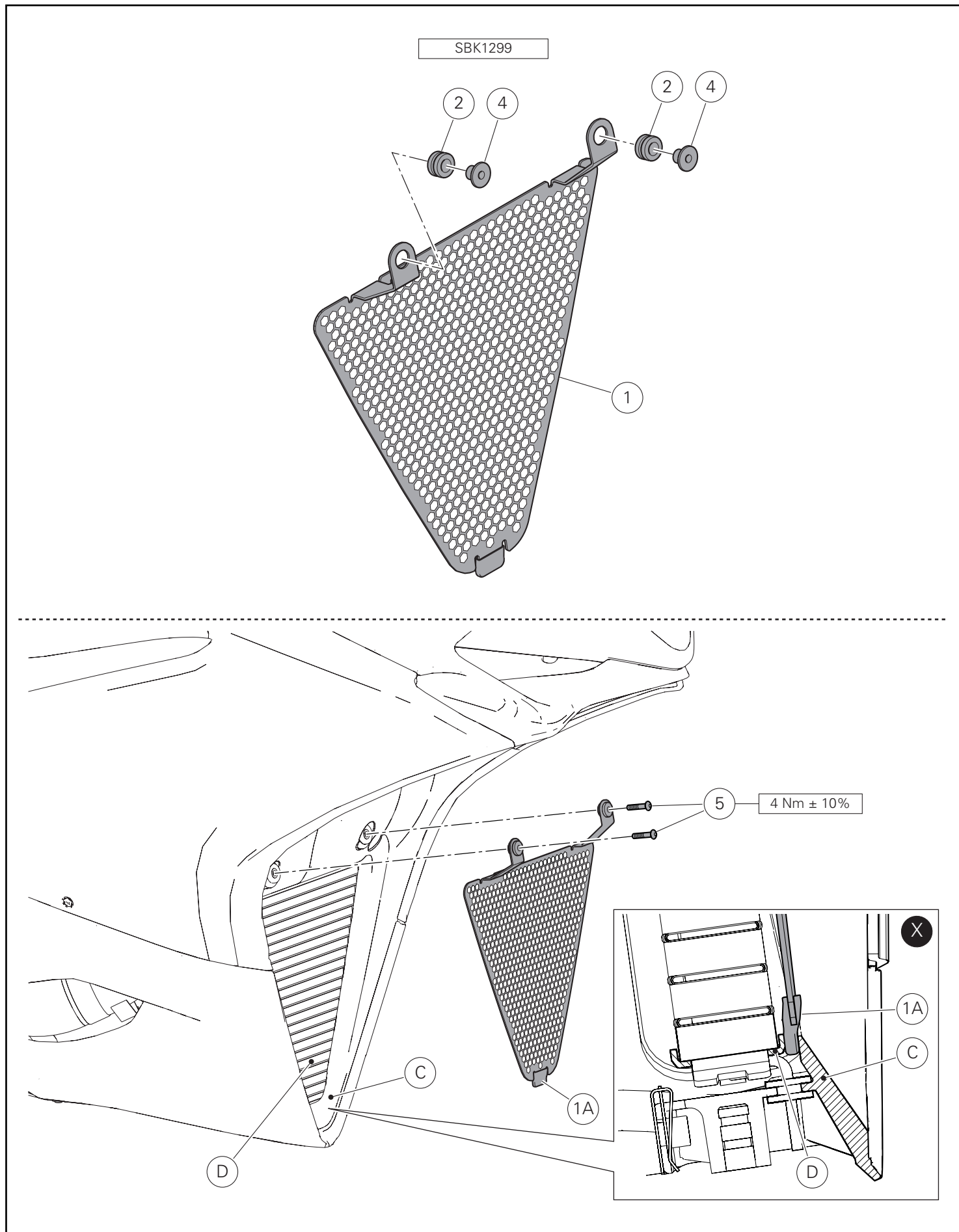


Hinweis

Um die Montage der Bestandteile des Kits besser zu verstehen, werden die Gabel-, Kotflügel- und Vorderradeinheiten nicht abgebildet.

Den unteren Stopfen (1A), wie in der Abbildung (X) dargestellt, in das Schutzgitter (1) zwischen der Frontverkleidung (C) und dem unteren Kühler (D) fügen.

Das Schutzgitter (1) durch Anschrauben und Anziehen der 2 Spezialschrauben (3) mit dem angegebenen Anzugsmoment befestigen.



Pose des composants du kit sur les versions SBK1299

Pré-monter les 2 plots caoutchouc (2) sur la grille de protection (1).
Introduire 2 entretoises à collerette (4) dans les 2 plots caoutchouc (2).



Remarques

Afin de mieux comprendre la pose des composants fournis dans le kit, les ensembles de fourche, garde-boue et roue avant ne sont pas représentés.

Insérer le tampon inférieur (1A) dans la grille de protection (1) entre le protecteur frontal (C) et le radiateur inférieur (D), comme indiqué à la figure (X).
Fixer la grille de protection (1) en vissant et serrant les 2 vis (5) au couple indiqué.

Montage der Bestandteile des Kits an den Versionen SBK1299

Die 2 Gummielemente (2) am Schutzgitter (1) vormontieren.
Die 2 Distanzstücke mit Bund (4) in die 2 Gummielemente (2) einfügen.



Hinweis

Um die Montage der Bestandteile des Kits besser zu verstehen, werden die Gabel-, Kotflügel- und Vorderradeinheiten nicht abgebildet.

Den unteren Stopfen (1A), wie in der Abbildung (X) dargestellt, in das Schutzgitter (1) zwischen der Frontverkleidung (C) und dem unteren Kühler (D) fügen.

Das Schutzgitter (1) durch Anschrauben und Anziehen der 2 Schrauben (5) mit dem angegebenen Anzugsmoment befestigen.

Conjunto de rede de proteção do radiador de água Water radiator protection kit



Símbolos

Para uma leitura rápida e racional, foram utilizados símbolos que evidenciam situações de máxima atenção, conselhos práticos ou simples informações. Preste muita atenção ao significado dos símbolos, pois a sua função é a de evitar a repetição de conceitos técnicos ou de avisos de segurança. Portanto, os símbolos devem ser considerados como verdadeiros "lembretes". Consulte esta página sempre que tiver dúvidas acerca do seu significado.



Atenção

O não cumprimento das instruções mostradas pode criar uma situação de perigo e causar graves lesões pessoais e até mesmo a morte.



Importante

Indica a possibilidade de causar danos ao veículo e/ou aos seus componentes se as instruções mostradas não forem executadas.



Notas

Fornecer informações úteis sobre a operação em curso.

Referências

Os detalhes evidenciados em cinza e com referência numérica (Ex. ①) representam o acessório a ser instalado e os eventuais componentes de montagem fornecidos como kit.

Os detalhes com referência alfabética (Ex. A) representam os componentes originais presentes na moto.

Todas as indicações direita ou esquerda, referem-se ao sentido de marcha da moto.

Advertências gerais



Atenção

As operações mostradas nas páginas a seguir, se não forem executadas com boa técnica, podem prejudicar a segurança do condutor.



Atenção

As operações mostradas nas páginas a seguir, se não forem executadas com boa técnica, podem prejudicar a segurança do condutor.



Notas

Documentação necessária para executar a montagem do Conjunto: MANUAL DE OFICINA, relativo ao modelo de moto em sua posse.



Notas

Caso seja necessária a substituição de um componente do conjunto, consulte o quadro de peças de reposição em anexo.

Symbols

To allow quick and easy consultation, this manual uses graphic symbols to highlight situations in which maximum care is required, as well as practical advice or information.

Pay attention to the meaning of the symbols since they serve to avoid repeating technical concepts or safety warnings throughout the text. The symbols should therefore be seen as real reminders. Please refer to this page whenever in doubt as to their meaning.



Warning

Failure to follow these instructions might give rise to a dangerous situation and provoke severe personal injuries or even death.



Caution

Failure to follow these instructions might cause damages to the vehicle and/or its components.



Notes

Useful information on the procedure being described.

References

Parts highlighted in grey and with a numeric reference (Example ①) are the accessory to be installed and any assembly components supplied with the kit.

Parts with an alphabetic reference (Example A) are the original components fitted on the vehicle.

Any right- or left-hand indication refers to the vehicle direction of travel.

General notes



Warning

Carefully perform the operations on the following pages since they might negatively affect rider safety.



Warning

Carefully perform the operations on the following pages since they might negatively affect rider safety.



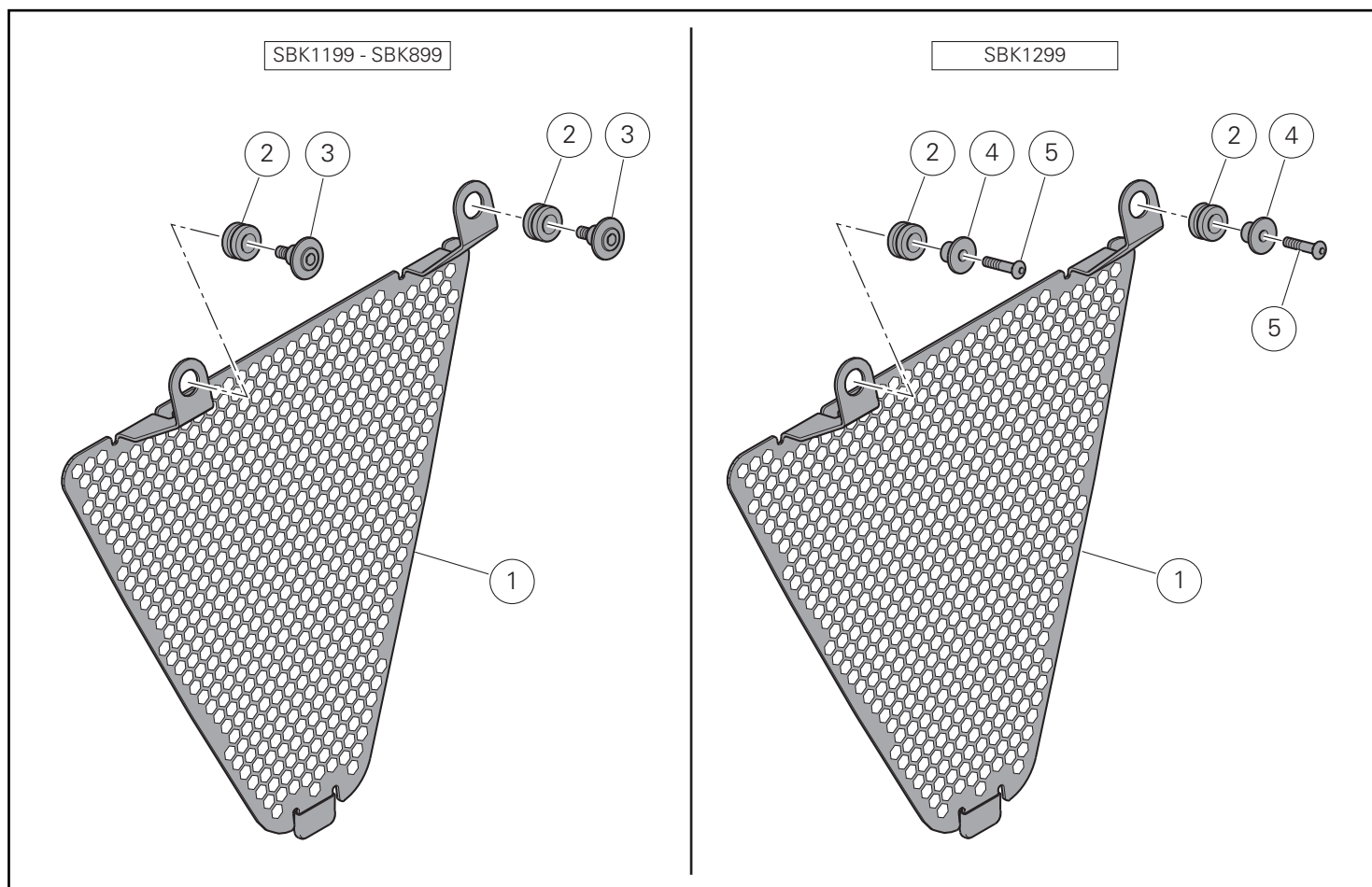
Notes

The following documents are necessary for assembling the Kit: WORKSHOP MANUAL of your bike model.

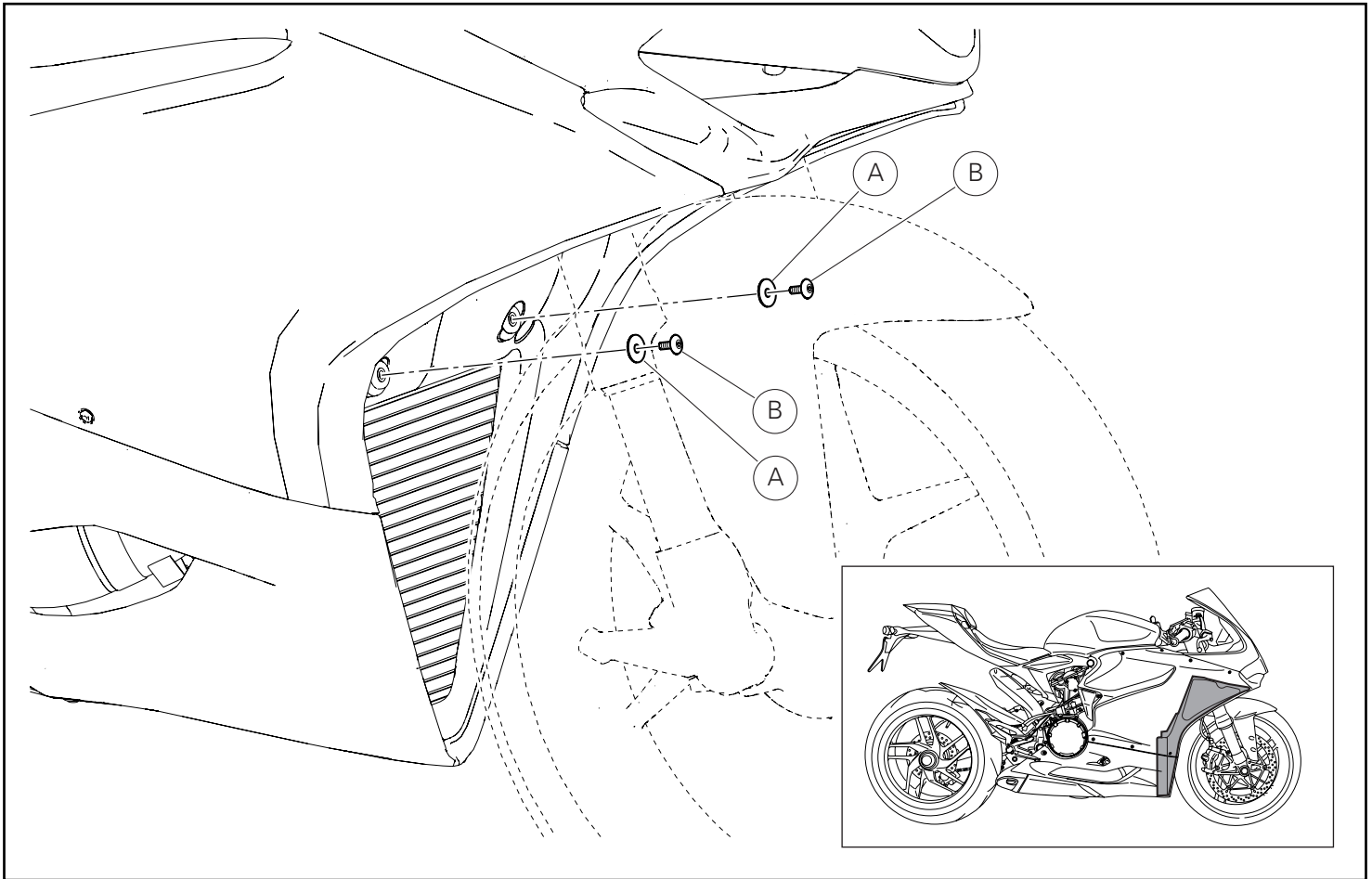


Notes

Should it be necessary to change any kit parts, please refer to the attached spare part table.



Pos.	Descrição	Description
1	Rede de proteção do radiador inferior	Lower radiator protection kit
2	Anel de borracha	Grommet
3	Parafuso especial	Special screw
4	Espaçador com colar	Spacer with collar
5	Parafuso de cabeça abaulada com sextavado interno M4x20	TBEI screw M4x20



Desmontagem dos componentes originais



Notas

Para compreender melhor a montagem dos componentes originais, não estão representados os grupos forquilha, guardalamas e roda anteriores.

Desatarraxe os n.2 parafusos (B) e as n.2 anilhas (A).

Removing the original components

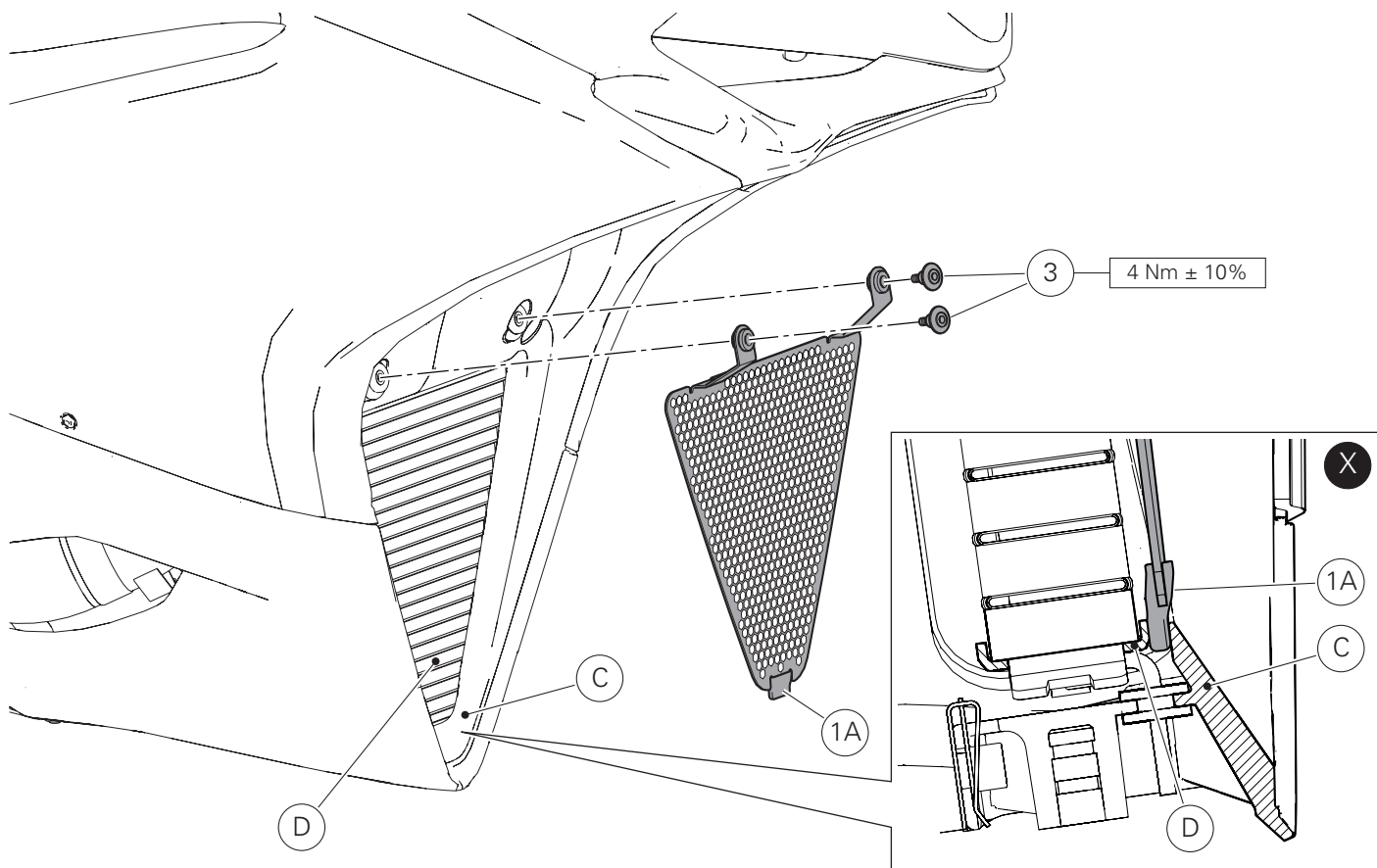
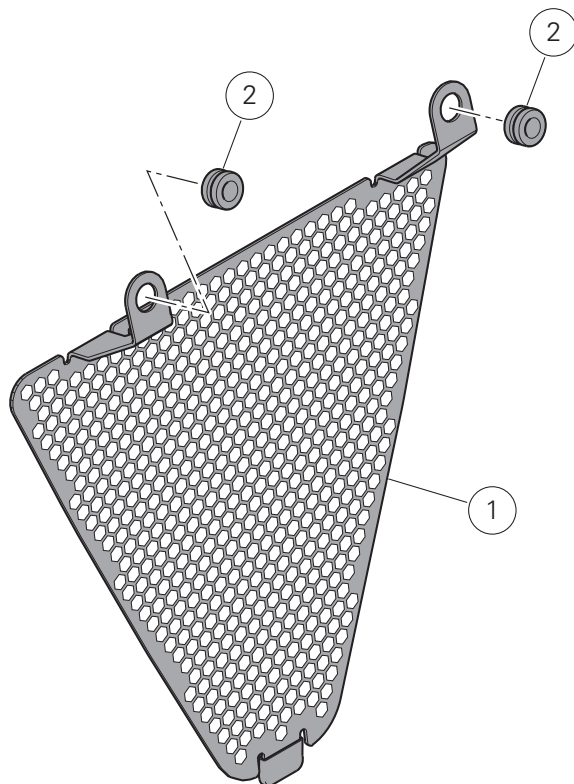


Notes

To better understand original component disassembly, the front fork, mudguard and wheel assemblies are not shown.

Loosen no. 2 screws (B) and collect no. 2 washers (A).

SBK1199 - SBK899



Montagem dos componentes



Importante

Verifique, antes da montagem, se todos os componentes estão limpos e em perfeito estado.

Adote todas as precauções necessárias para evitar danificar qualquer peça com a qual deve trabalhar.

Montagem dos componentes do conjunto na versões SBK1199 - SBK899

Monte os n.2 anéis de borracha (2) na rede de proteção (1).



Notas

Para compreender melhor a montagem dos componentes do conjunto, não estão representados os grupos forquilha, guardalamas e roda anteriores.

Insira o tampão inferior (1A) da rede de proteção (1) entre o escudo frontal (C) e o radiador inferior (D), conforme o indicado na figura (X).

Fixe a rede de proteção (1), atarraxando e apertando os 2 parafusos especiais (3) ao binário indicado.

Kit installation



Caution

Check that all components are clean and in perfect condition before installation.

Adopt any precaution necessary to avoid damages to any part of the motorcycle you are working on.

Kit component assembly on SBK1199 - SBK899 versions

Preassemble no. 2 grommets (2) on protection (1).

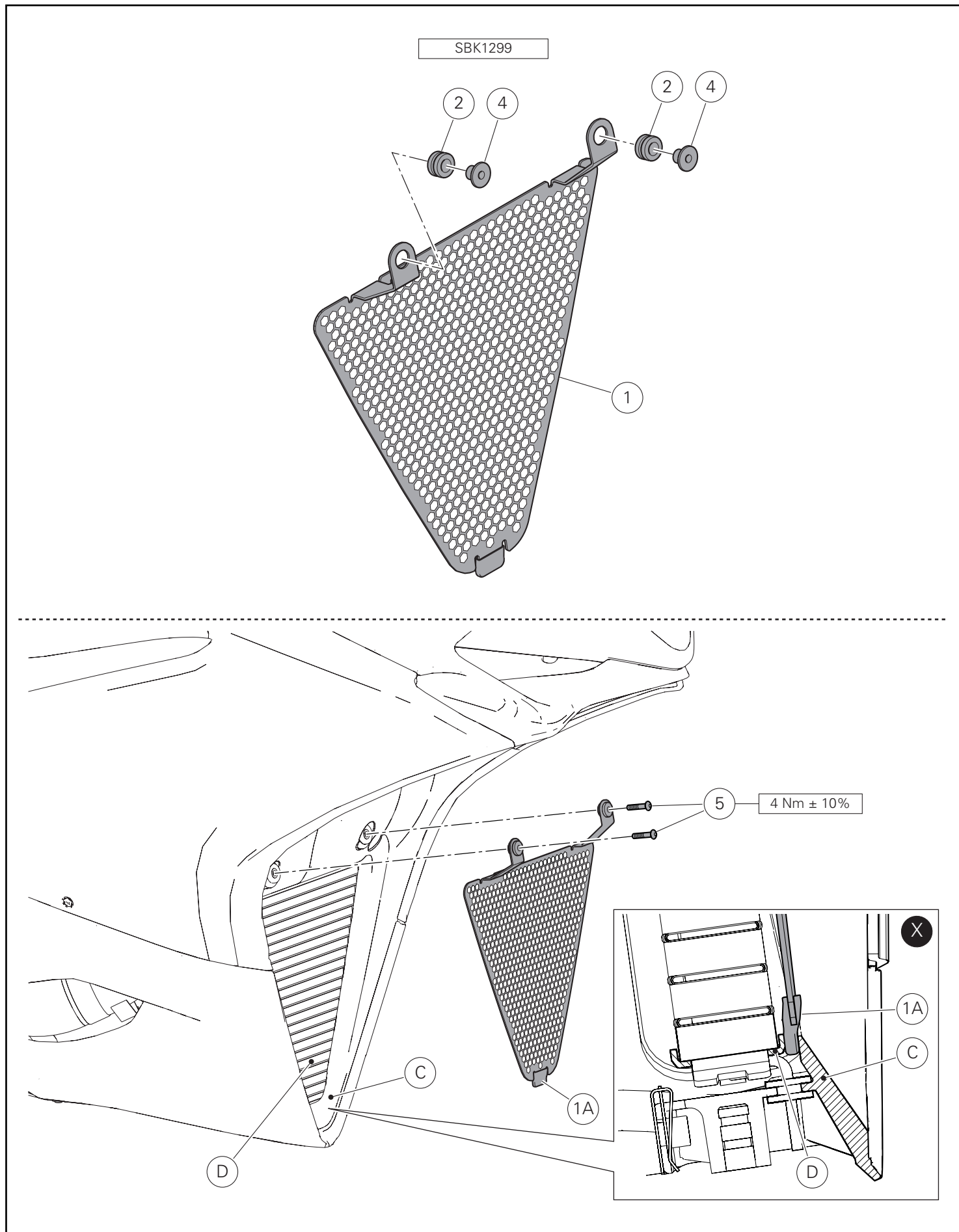


Notes

To better understand the assembly of kit components, the front fork, mudguard and wheel assemblies are not shown.

Fit lower buffer (1A) of protection (1) in between front shield (C) and lower radiator (D), as shown in picture (X).

Secure protection (1) by starting and tightening no. 2 special screws (3) to the specified torque.



Montagem dos componentes do conjunto nas versões SBK1299

Monte os n.2 anéis de borracha (2) na rede de proteção (1).
Insira 2 espaçadores com colar (4) nos 2 anéis de borracha (2).



Notas

Para compreender melhor a montagem dos componentes do conjunto, não estão representados os grupos forquilha, guardalamas e roda anteriores.

Insira o tampão inferior (1A) da rede de proteção (1) entre o escudo frontal (C) e o radiador inferior (D), conforme o indicado na figura (X).

Fixe a rede de proteção (1), atarraxando e apertando os 2 parafusos (5) ao binário indicado.

Kit component assembly on SBK1299 versions

Preassemble no. 2 grommets (2) on protection (1).

Fit 2 spacers with collar (4) on 2 grommets (2).



Notes

To better understand the assembly of kit components, the front fork, mudguard and wheel assemblies are not shown.

Fit lower buffer (1A) of protection (1) in between front shield (C) and lower radiator (D), as shown in picture (X).

Secure protection (1) by starting and tightening no. 2 screws (5) to the specified torque.

NOTAS / NOTES

Lined area for notes, consisting of 20 horizontal dotted lines.

Kit red protección radiador agua ラジエータープロテクションメッシュキット



Símbolos

Para una lectura rápida y racional se han empleado símbolos que evidencian situaciones de máxima atención, consejos prácticos o simples informaciones. Prestar mucha atención al significado de los símbolos porque su función consiste en omitir la repetición de conceptos técnicos o advertencias de seguridad. Los símbolos deben considerarse como verdaderos "apuntes". Consultar esta página cada vez que se tengan dudas sobre su significado.



Atención

El incumplimiento de las instrucciones indicadas puede crear una situación de peligro y ocasionar graves lesiones e incluso la muerte.



Importante

Indica la posibilidad de provocar un daño al vehículo y/o a sus componentes si no se siguen las instrucciones indicadas.



Notas

Suministra útiles informaciones sobre la operación en curso.

Referencias

Las partes resaltadas en gris y la referencia numérica (Por ej. ①) representan el accesorio que se debe instalar y los eventuales componentes de montaje suministrados en el kit.

Las partes con referencia alfabética (Por ej. Ⓐ) representan los componentes originales presentes en la motocicleta.

Todas las indicaciones derecha o izquierda se refieren al sentido de marcha de la motocicleta.

Advertencias generales



Atención

Las operaciones descritas en las siguientes páginas deben realizarse correctamente para no perjudicar la seguridad del piloto.



Atención

Las operaciones descritas en las siguientes páginas deben realizarse correctamente para no perjudicar la seguridad del piloto.



Notas

La documentación necesaria para realizar el montaje del Kit es el: MANUAL DE TALLER, relativo al modelo de moto en vuestro poder.



Notas

Si fuera necesario sustituir un componente del kit, consultar la tabla de recambios adjunta.

シンボル

素早くかつ合理的に読み進めることができるように、本マニュアルではいくつかのシンボルを導入し、最大限の注意を払う必要がある状況や、推奨事項、または一般情報を明確にしています。技術的概念や安全に関する警告を繰り返し記載する必要がないように機能しているので、各シンボルの意味に十分注意してください。シンボルは、実際上の“覚え書き”であると考えてください。シンボルなどの意味がわからなくなったり疑問に思う場合は、必ずこのページで調べるようにしてください。



注記

この説明書に従わずに使用すると危険な状況を招き、重大なけが、あるいは死をももたらす原因となることがあります。



重要

この説明書に従わずに使用すると、車体及び/ 又はその部品に損害を招く可能性があります



参考

操作中の内容に関する有用な情報を掲載しています。

参照

灰色で表示する部品、および参照番号 (Es. ①) で表示する部品は、キットに付属する取り付け部品および組み立て部品を示します。

参照アルファベット (Es. Ⓐ) で表示する部品は、車両に付属するオリジナル部品を示します。

すべての右及び左の指示は車体の進行方向を向いたものです。

一般警告事項



警告

以下のページに記載されている作業が規定通りに実施されないと、ライダーの安全性を脅かすおそれがあります。



警告

以下のページに記載されている作業が規定通りに実施されないと、ライダーの安全性を脅かすおそれがあります。



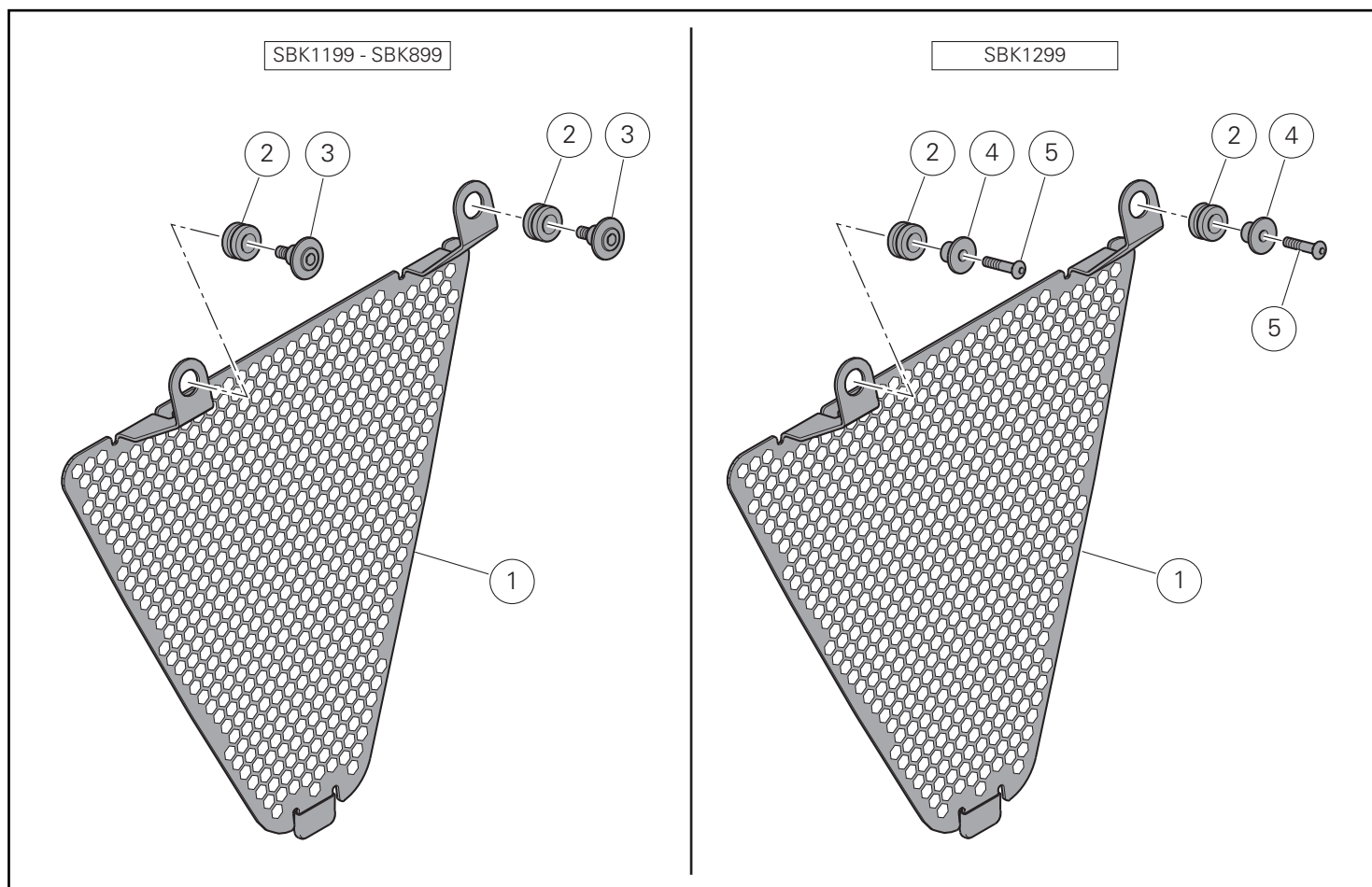
参考

キットの取り付けに必要な資料：お手持ちの車両モデルに対応するワークショップマニュアル。

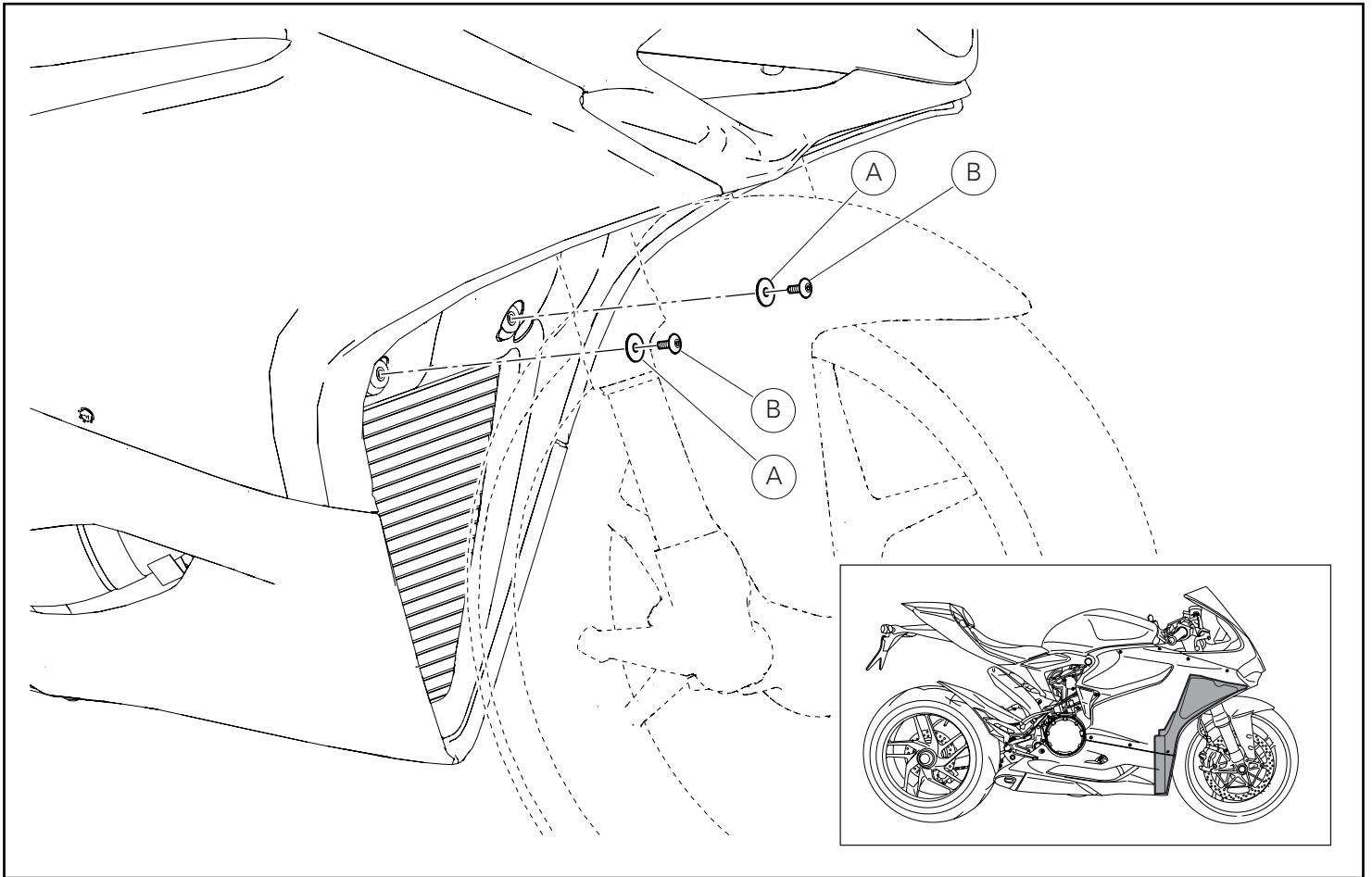


参考

キットの部品を交換する必要がある場合は、添付のスペアパーツ表を参照してください。



Pos.	Denominacion	説明
1	Red protección radiador inferior	ロアラジエータープロテクションメッシュ
2	Aro de goma	サイレンサー
3	Tornillo especial	専用スクリュー
4	Separador con collar	カラー付きスペーサー
5	Tornillo especial TBEI M4x20	スクリュー TBEI M4x20



Desmontaje componentes originales

Notas

Para comprender mejor el desmontaje de los componentes originales, no se muestran los grupos horquilla, guardabarros y rueda delanteros.

Desatornillar los 2 tornillos (B) y las 2 arandelas (A).

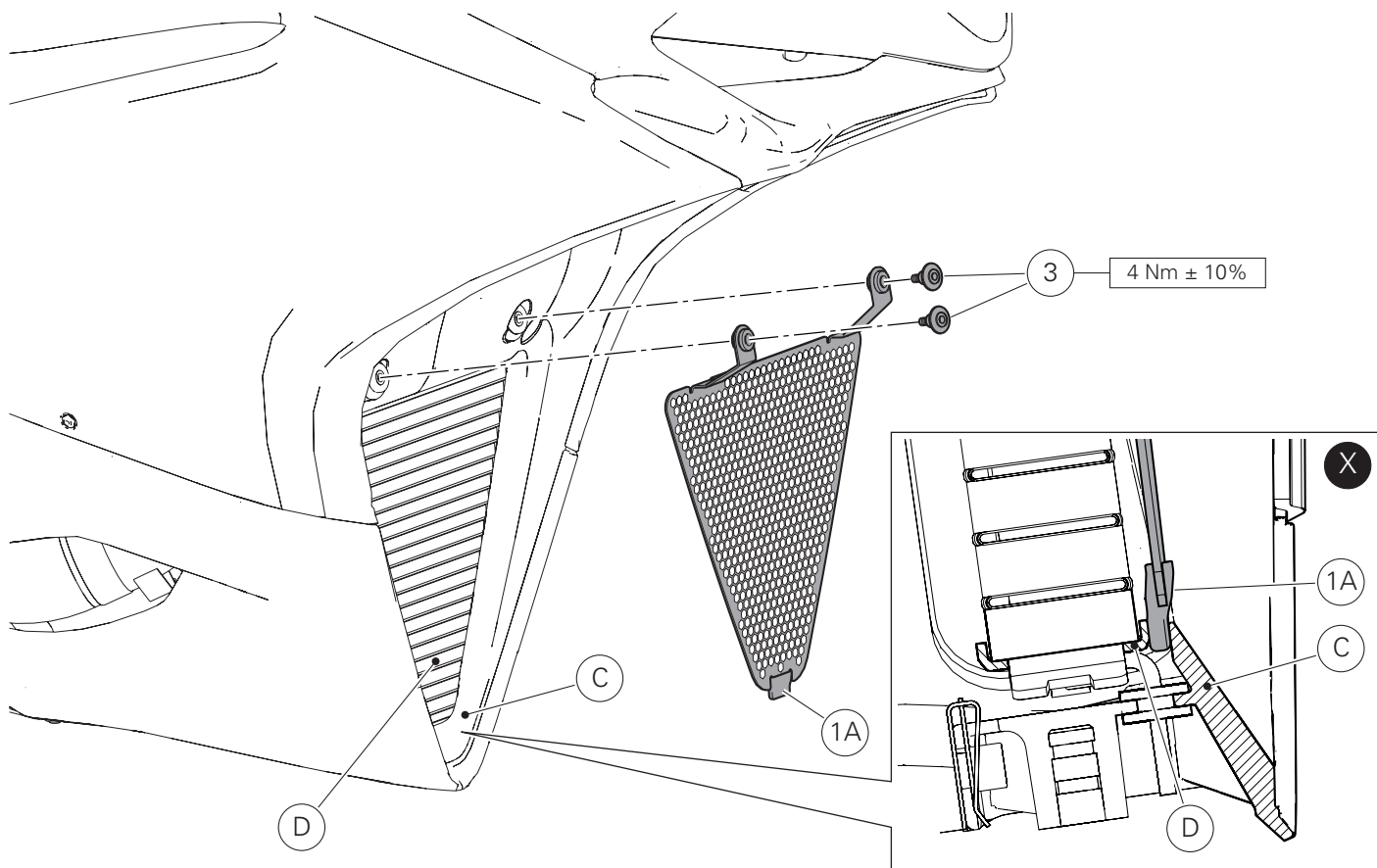
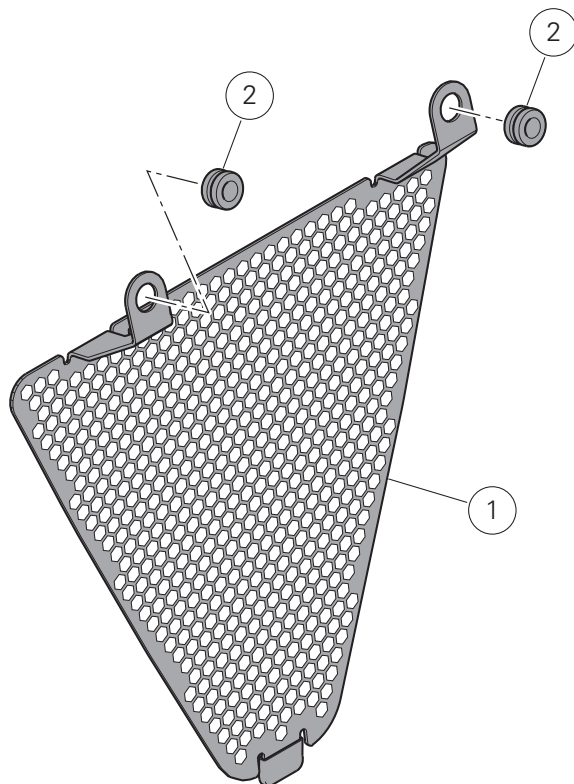
オリジナル部品の取り外し

参考

オリジナル構成部品の取り外しを分かりやすくするために、フロントフォークユニット、フロントマッドガード、フロントホイールを省略しています。

2 本のスクリュー (B) および 2 個のワッシャー (A) を緩めて外します。

SBK1199 - SBK899



Montaje componentes kit



Importante

Controlar, antes del montaje, que todos los componentes se encuentren limpios y en perfecto estado.
Adoptar todas las precauciones necesarias para evitar daños en la superficie exterior de los componentes donde se debe operar.

Montaje componentes kit en versiones SBK1199 - SBK899

Premontar las 2 gomas (2) en la red de protección (1).



Notas

Para comprender mejor el montaje de los componentes del kit, no se muestran los grupos horquilla, guardabarros y rueda delanteros.

Introducir el tapón inferior (1A) de la red de protección (1) entre la protección delantera (C) y el radiador inferior (D) como indica la figura (X).

Fijar la red de protección (1), atornillando y ajustando los 2 tornillos especiales (3) al par de apriete indicado.

キット部品の取り付け



重要

取り付け前にすべての部品に汚れがなく、完璧な状態であることを確認します。作業する部品の外側表面を傷つけないために、必要な予防措置を取ってください

SBK1199 - SBK899 バージョンへのキット構成部品の取り付け

2 個のラバー (2) をプロテクションネット (1) に仮取り付けします。

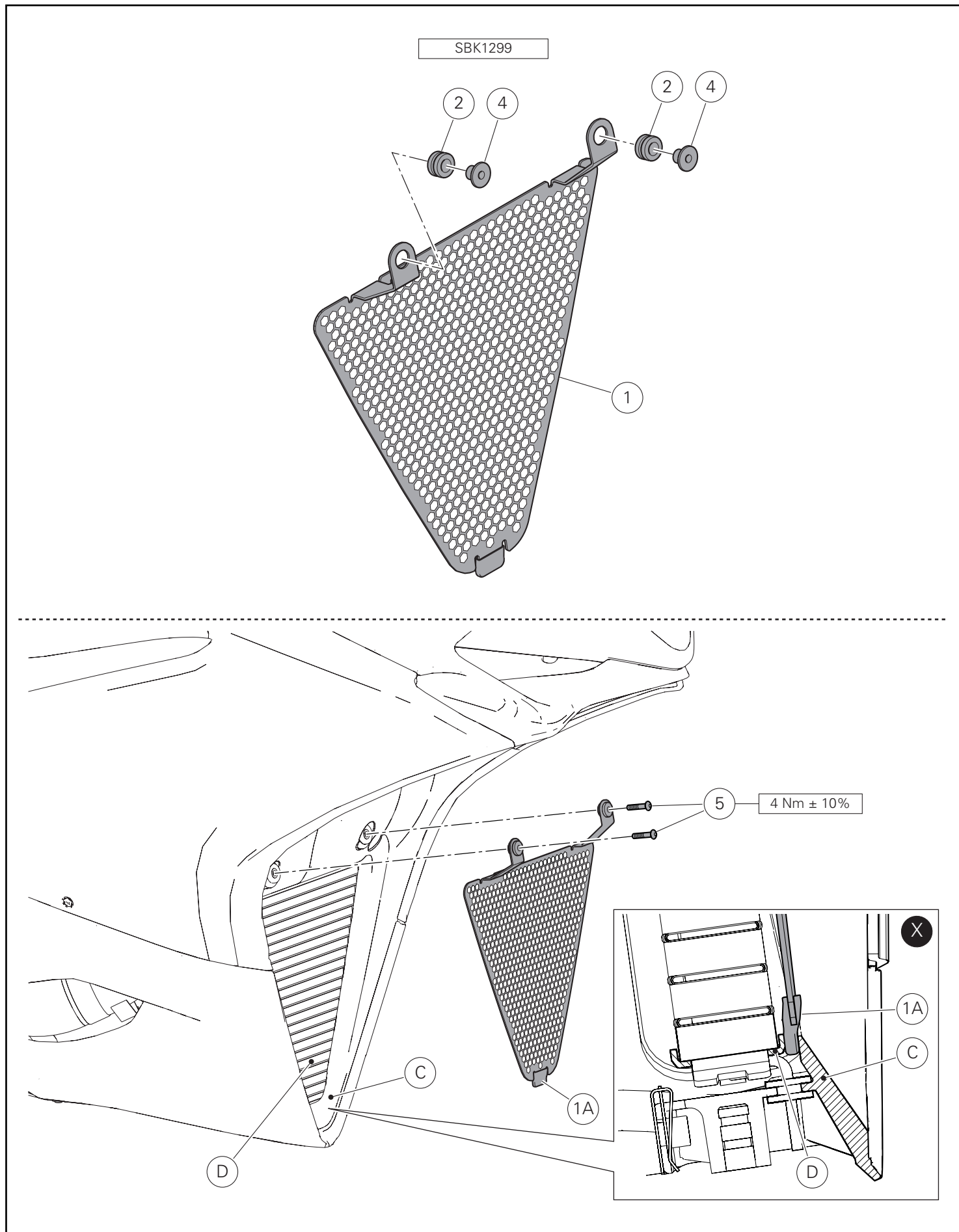


参考

キット構成部品の取り付けを分かりやすくするために、フロントフォークユニット、フロントマッドガード、フロントホイールを省略しています。

図 (X) に示す通り、プロテクションメッシュ (1) のロアパッド (1A) をフロントフェアリング (C) およびロアラジエーター (D) の間に挿入します。

2 本の専用スクリュー (3) をねじ込み、規定のトルクで締め付け、プロテクションメッシュ (1) を固定します。



Montaje componentes kit en versiones SBK1299

Premontar las 2 gomas (2) en la red de protección (1).
Introducir 2 separadores con collar (4) en las 2 gomas (2).



Notas

Para comprender mejor el montaje de los componentes del kit, no se muestran los grupos horquilla, guardabarros y rueda delanteros.

Introducir el tapón inferior (1A) de la red de protección (1) entre la protección delantera (C) y el radiador inferior (D) como indica la figura (X).

Fijar la red de protección (1) atornillando y ajustando los 2 tornillos (5) al par de apriete indicado.

SBK1299 バージョンへのキット構成部品の取り付け

2 個のラバー (2) をプロテクションネット (1) に仮取り付けします。
2 個のカラー付きスペーサー (4) を 2 個のラバー (2) に挿入します。



参考

キット構成部品の取り付けを分かりやすくするために、フロントフォークユニット、フロントマッドガード、フロントホイールを省略しています。

図 (X) に示す通り、プロテクションメッシュ (1) のロアパッド (1A) をフロントフェアリング (C) およびロアラジエーター (D) の間に挿入します。
2 本のスクリュー (5) をねじ込み、規定のトルクで締め付け、プロテクションメッシュ (1) を固定します。



DUCATI PERFORMANCE accessories

レース専用部品 ご注文書

ご注文商品

1 P/N

商品名

2 P/N

商品名

3 P/N

商品名

4 P/N

商品名

5 P/N

商品名

お客様ご記入欄

私は上記レース専用部品を下記車両に装着し、サーキット走行のみに利用し、一般公道には利用しません。

車台番号 ZDM

モデル名

お客様署名

ご注文日

ドゥカティ正規ネットワーク店記入欄

お客様に上記レース専用部品を販売し、レース専用部品のご利用方法を説明いたしました。

販売店署名

販売日

年

月

日

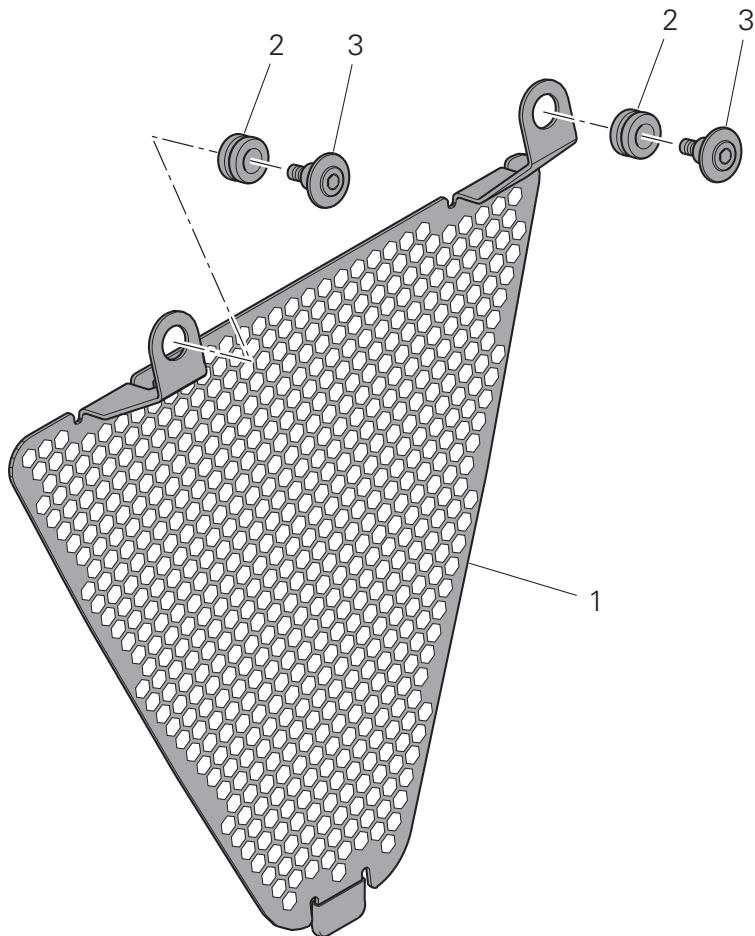
販売店様へお願い

- 上記ご記入の上、弊社アフターセールス部までFAXしてください。FAX:03-6692-1317
- 取り付け車両1台に1枚でご使用ください。

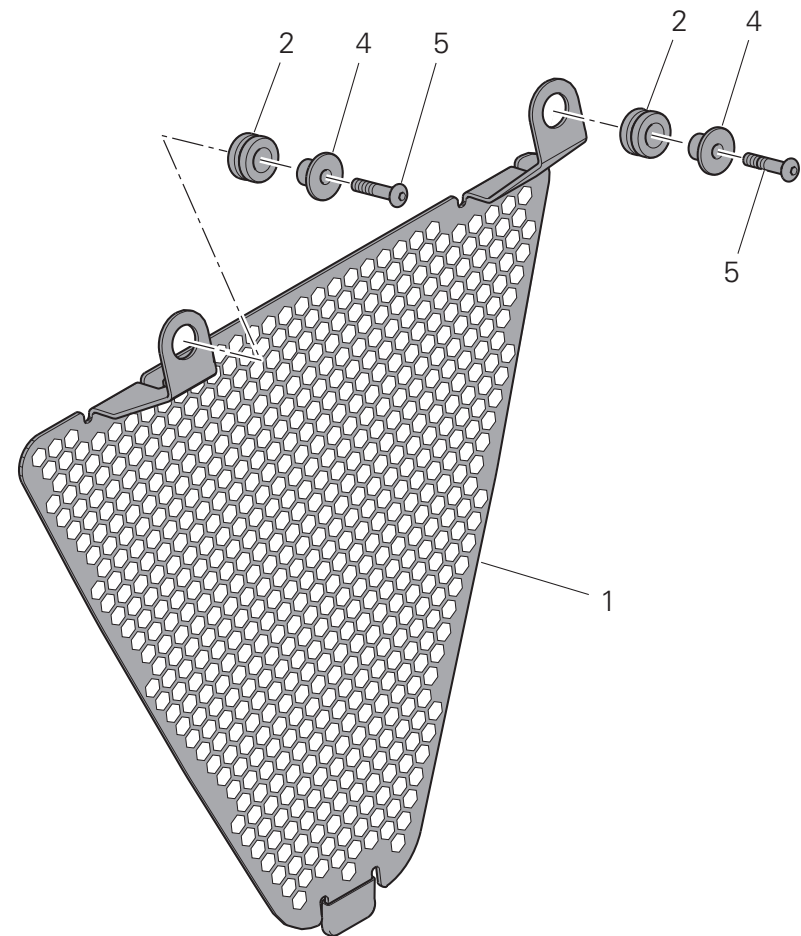
Kit rete protezione radiatore acqua / Water radiator protection kit / Kit grille de protection radiateur eau / Kit Wasserkühlerschutzgitter
Conjunto de rede de proteção do radiador de água / Kit red protección radiador agua / ラジエータープロテクションメッシュキット



SBK1199 - SBK899



SBK1299



Pos.	Cod.	Denominazione	Description	Designation	Bezeichnung	Descrição	Denominacion	説明	Q.ty
1	97310121B	Rete protezione radiatore inferiore	Lower radiator protection kit	Grille de protection radiateur inférieur	Unteres Kühlerschutzgitter	Rede de proteção do radiador inferior	Red protección radiador inferior	ロアラジエータープロテクションメッシュ	1
2	75840851A	Gommino	Grommet	Plot caoutchouc	Gummielament	Anel de borracha	Aro de goma	サイレンサー	2
3	77211121C	Vite speciale	Special screw	Vis spéciale	Spezialschraube	Parafuso especial	Tornillo especial	専用スクリュー	2
4	97610271AA	Distanziale con collare	Spacer with collar	Entretoise à collerette	Distanzstück mit Bund	Espaçador com colar	Separador con collar	カラー付きスペーサー	2
5	77550281A	Vite TBEI M4x20	TBEI screw M4x20	Vis TBHC M4x20	Linseninnensechskantschraube M4x20	Parafuso de cabeça abaulada com sextavado interno M4x20	Tornillo especial TBEI M4x20	スクリュー TBEI M4x20	2